

Euroopan unionin virallinen lehti

C 407



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

58. vuosikerta

8. joulukuuta 2015

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2015/C 407/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7840 – LetterOne Holdings / E.ON E&P Norge) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7812 – Swiss RE Life Capital / Guardian Holdings Europe) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7791 – Aviva / PSP / Property Portfolio JV) ⁽¹⁾	2
2015/C 407/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP) ⁽¹⁾	2

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2015/C 407/05	Euron kurssi	3
2015/C 407/06	Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 4 päivänä joulukuuta 2015, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 94 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetun yhtenäisen asiakirjan sekä tuote-eritelmän julkaisutietojen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä erään viinialan nimityksen osalta (Dons (SAN))	4

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2015/C 407/07	Komission päätös, annettu 24 päivänä marraskuuta 2015, unionin ja sen jäsenvaltioiden toimien yhteensovittamisesta Turkin-pakolaisavun koordinoitavaliineen avulla	8
2015/C 407/08	Keskittymää käsittelevän neuvonantajan komitean kokouksessaan 7. toukokuuta 2015 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa M.7421 – Orange/Jazztel – Esittelijä: Irlanti	14
2015/C 407/09	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus – Orange/Jazztel (M.7421)	16
2015/C 407/10	Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 19 päivänä toukokuuta 2015, keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia M.7421 – Orange/Jazztel) (<i>tiedoksiannettu numerolla C(2015) 3370</i>) ⁽¹⁾	18

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2015/C 407/11	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta	25
2015/C 407/12	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta	25
2015/C 407/13	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta	26

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2015/C 407/14	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.7875 – ICG / Capiton / Prefere Resins Holding) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	27
---------------	---	----

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.7840 – LetterOne Holdings / E.ON E&P Norge)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2015/C 407/01)

Komissio päätti 2. joulukuuta 2015 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakekeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32015M7840. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.7812 – Swiss RE Life Capital / Guardian Holdings Europe)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2015/C 407/02)

Komissio päätti 2. joulukuuta 2015 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakekeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32015M7812. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia M.7791 – Aviva / PSP / Property Portfolio JV)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2015/C 407/03)

Komissio päätti 2. joulukuuta 2015 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32015M7791. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2015/C 407/04)

Komissio päätti 9. marraskuuta 2015 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32015M7763. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

7. joulukuuta 2015

(2015/C 407/05)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0809	CAD	Kanadan dollaria	1,4550
JPY	Japanin jeniä	133,40	HKD	Hongkongin dollaria	8,3771
DKK	Tanskan kruunua	7,4607	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6238
GBP	Englannin punttaa	0,71770	SGD	Singaporen dollaria	1,5191
SEK	Ruotsin kruunua	9,2188	KRW	Etelä-Korean wonia	1 264,00
CHF	Sveitsin frangia	1,0830	ZAR	Etelä-Afrikan randia	15,6593
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	6,9266
NOK	Norjan kruunua	9,3265	HRK	Kroatian kunaa	7,6380
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	14 965,26
CZK	Tšekin korunaa	27,022	MYR	Malesian ringgitä	4,5744
HUF	Unkarin forinttia	311,85	PHP	Filippiinien pesoa	50,880
PLN	Puolan zlotya	4,3133	RUB	Venäjän ruplaa	74,6306
RON	Romanian leuta	4,4803	THB	Thaimaan bahtia	38,761
TRY	Turkin liiraa	3,1349	BRL	Brasilian realia	4,0425
AUD	Australian dollaria	1,4849	MXN	Meksikon pesoa	18,1229
			INR	Intian rupiaa	72,1325

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,**annettu 4 päivänä joulukuuta 2015,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 94 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetun yhtenäisen asiakirjan sekä tuote-eritelmän julkaisutietojen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä erään viinialan nimityksen osalta****(Dons (SAN))****(2015/C 407/06)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 97 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tanska on hakenut nimityksen "Dons" suojelua alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen suojaamista viinialalla koskevien asetuksen (EU) N:o 1308/2013 säännösten mukaisesti. Komissio on tutkinut Tanskan hakemuksen mainitun asetuksen 97 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 1308/2013 93–96 artiklassa, 97 artiklan 1 kohdassa ja 100–102 artiklassa vahvistettuja edellytyksiä on noudatettu.
- (3) Jotta mahdollistettaisiin vastaväitteiden esittäminen asetuksen (EU) N:o 1308/2013 98 artiklan mukaisesti, Euroopan unionin virallisessa lehdessä olisi julkaistava nimityksestä "Dons" mainitun asetuksen 94 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettu yhtenäinen asiakirja sekä nimityksen suojaan koskevan hakemuksen kansallisen tarkastelumenettelyn aikana julkaistun tuote-eritelmän viitetiedot,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Tämän päätöksen liitteessä esitetään nimityksen "Dons" (SAN) asetuksen (EU) N:o 1308/2013 94 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettu yhtenäinen asiakirja sekä tuote-eritelmän julkaisutiedot.

Asetuksen (EU) N:o 1308/2013 98 artiklan mukaisesti tämän päätöksen julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa tämän artiklan ensimmäisessä kohdassa täsmennetyn nimityksen suojaamista kahden kuukauden kuluessa päätöksen julkaisupäivästä.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta

Phil HOGAN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

LIITE

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

1. Rekisteröitävä nimi / Rekisteröitävät nimet

Dons

2. Maantieteellisen merkinnän tyyppi

SAN – suojattu alkuperänimitys

3. Rypäletuotteiden luokat

5. Laatukuohuviini

4. Viinin / Viinien kuvaus

Analyttiset vaatimukset

Dons – hyväksymiskriteerit

— Omenahappopitoisuus: < 0,3 g/l

— Hiilidioksidipitoisuus: > 4 baarin ylipaine 20 °C:ssa

— Jäännössokeripitoisuus: < 25 g/l

Aistinvaraisesti Dons-laatukuohuviinille on tunnusomaista erityisen ”kirkas” hapokkuus. Kuohuviinit ovat keveitä ja elegantteja, ja niitä hallitsevat raikkaat hapot. Happojen raikkaus johtuu alkuperäisen korkean omenahappopitoisuuden muuttumisesta maitohappoisuudeksi. Tuoksussa on aavistus sitrusta/limettä/mustaseljaa ja luonteenomaista paahteisuutta. Pitkä jälkimaku päättyy hapokkuuden vivahteeseen.

Ulkonäöltään kuohuviini on läpinäkyvää, ja sen värisävyt vaihtelevat valkoisesta pinkkiin, roseehen ja vaaleanpunaiseen. Kuplat ovat hienoja, pieniä ja pitkäikäisiä.

Yleiset analyttiset ominaisuudet

Kokonaisalkoholipitoisuus enintään (til-%)	
Kokonaisalkoholipitoisuus vähintään (til-%)	10,0
Vähimmäishappopitoisuus	4,5 g/l viinihappona ilmaistuna
Haihtuvien happojen pitoisuus enintään (milliekvivalenttia/litra)	16,66
Kokonaisrikkidioksidipitoisuus enintään (mg/litra)	150

5. Viininvalmistustavat

a) Olennaiset viininvalmistusmenetelmät

Rypäleiden puristaminen

Erityiset viininvalmistusmenetelmät

Puristusmenetelmänä käytetään kokonaisten rypäleterttujen puristamista varovaisesti enintään 1,6 baarin paineessa.

Sadonkorjuu, lajittelu ja puristaminen

Viljelytekniikat

Rypäleet on poimittava käsin ennen kuin ne ovat fysiologisesti täysin kypsiä, jotta happopitoisuus, erityisesti omenahappopitoisuus, säilyy korkeana.

Rypäleterttut on lajiteltava käsin erityisohjeita noudattaen.

Käyminen

Erityinen viininvalmistusmenetelmä

Viinistä saadaan kuohuvaa pullossa tapahtuvan toisen alkoholikäymisen avulla. Cuvéen kokonaisalkoholipitoisuus pääkäymisen jälkeen on vähintään 9 %.

Ennen jälkikäymistä cuvéele tapahtuu malolaktinen käyminen.

Tuotantoprosessi, vanhentaminen mukaan lukien, on vähintään yhdeksän kuukauden pituinen käymisen alkamisesta laskettuna.

Käymisellä on tarkoitus saada aikaan cuvéen jälkikäyminen, ja cuvéen on oltava sakan päällä pullon sisällä vähintään 180 päivää.

Pullokäymisen jälkeen tuote erotetaan sakasta jäädyttämällä sakka ja poistamalla se.

b) *Enimmäistuotokset*

5 000 kg rypäleitä/ha

6. Rajattu alue

Määritetty alue: Donsin kaupunki lähellä Koldingia Tanskassa, tarkemmin sanottuna sulamisvesien synnyttämistä sora- ja hiekkakerrostumista muodostuva tunnelilaakso Dons Byn maarekisteripiirissä Almindissa. Dons Byn maarekisteripiiri, jonka pinta-ala on 853 hehtaaria, on ollut selvästi merkittynä viljelylohkokarttoihin vuodesta 1821 alkaen.

Viinitarhat sijaitsevat 25–60 metrin korkeudella. Meri on lähellä, sillä Koldingin vuono sijaitsee noin 7 kilometrin päässä.

7. Pääasialliset viininvalmistuksessa käytettävät rypälelajikkeet

Zalas Perle

Cabernet Cortis

Orion

Madeleine Angevine

Solaris

Rondo

Regent

Pinot Noir

8. Yhteyden / Yhteyksien kuvaus

Viinitarhat sijaitsevat 25–60 metrin korkeudella Donsin kaupungin ympäristössä, noin 7 kilometriä mereltä. Alue on jääkauden synnyttämä tunnelilaakso. Jään sulaminen muodosti kattilamaisia muodostelmia, jolloin syntyi järviä mäksine rinteineen ja hiekkakerrostumille muodostui vähäravinteisia nummia.

Analyttiset parametrit poikkeavat klassisten kuohuviinien parametreista siltä osin, että pohjoiset kasvuolosuhteet johtavat korkeampaan maitohappopitoisuuteen.

Kuohuviinin profiili, erityisesti hapokkuusprofiili, johtuu alueen maantieteellisistä ominaisuuksista ja maaperästä sekä suhteellisen karaistuneiden lajikkeiden käytöstä. Maaperälle on ominaista vähäravinteinen kerrostumasora ja syvät hiekkakerrostumat huomattavasti pohjavesikerrostumien yläpuolella, minkä vuoksi juurakko kasvaa isoksi.

9. Olennaiset lisäedellytykset

Tuotantomenetelmä

Oikeudellinen kehys:

EU:n lainsäädäntö

Lisäedellytyksen tyyppi:

Merkintöjä koskevat lisäsäännökset

Edellytyksen kuvaus:

Viittaus tuotantomenetelmään: Kun otetaan huomioon sakan päällä käymisen kesto, etiketissä on oltava perustellusti ilmaisu "pullosta käytetty" / "pullosta käynyt" tai "käynyt pullosta perinteisen menetelmän mukaisesti".

EU-tunnus

Oikeudellinen kehys:

EU:n lainsäädäntö

Lisäedellytyksen tyyppi:

Merkintöjä koskevat lisäsäännökset

Edellytyksen kuvaus:

EU:n tunnuksen käyttö: "Suojustu alkuperänimitys" ja EU:n tunnus/logo.

Viininvalmistuksessa käytettävä rypälelajike

Oikeudellinen kehys:

EU:n lainsäädäntö

Lisäedellytyksen tyyppi:

Merkintöjä koskevat lisäsäännökset

Edellytyksen kuvaus:

Viiniköynnöslajike: Etiketissä on mainittava, mistä rypälelajikkeesta tuote on valmistettu, jos on käytetty vain yhtä lajiketta. Jos tuote on valmistettu useamman eritelmän piiriin kuuluvan rypälelajikkeen cuvéeesta, tuottaja voi valita, mainitseeko hän kaikki lajikkeet alenevassa järjestyksessä vai jättääkö hän ne mainitsematta etiketissä.

Satovuoden merkitseminen

Oikeudellinen kehys:

EU:n lainsäädäntö

Lisäedellytyksen tyyppi:

Merkintöjä koskevat lisäsäännökset

Edellytyksen kuvaus:

Satovuosi: Satovuosi on mainittava etiketissä, jos kuohuviini on tuotettu yhden ainoan satokauden rypäleistä. Jos viini tuotetaan useamman viinivuoden cuvéeesta, satovuotta ei tarvitse mainita.

Pullottaminen

Oikeudellinen kehys:

EU:n lainsäädäntö

Lisäedellytyksen tyyppi:

Pakkaaminen rajatulla maantieteellisellä alueella

Edellytyksen kuvaus:

Pullottaminen:

Eritelmän c jakson mukaan tuote on viljeltävä, valmistettava ja pullotettava määritellyllä alueella, sillä tämä on osoittautunut tuotteen erityislaadun edellytykseksi. Kuljettaminen alueen ulkopuolelle voisi lisäksi vaikuttaa varastointiin, sakanpoistoon ja vanhentamiseen liittyviin erityisiin tuotantomenetelmiin, ja laatu voisi heiketä ilman, että viininvalmistaja voisi asiaan vaikuttaa. Hakemuksen kattaman alueen naapurialueilla ei tuoteta viiniä.

Linkki eritelmään

[http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20\(2\).pdf](http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20(2).pdf)

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 24 päivänä marraskuuta 2015,
unionin ja sen jäsenvaltioiden toimien yhteensovittamisesta Turkin-pakolaisavun
koordinointivälineen avulla

(2015/C 407/07)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 210 artiklan 2 kohdan ja 214 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansainvälisellä yhteisöllä on edessään ennennäkemätön pakolaiskriisi, joka edellyttää solidaarisuutta, yhteishenkeä ja tehokkuutta. Haasteet ovat yhteisiä, joten niihin on vastattava koordinoitusti.
- (2) Maantieteellisen sijaintinsa vuoksi Turkki on merkittävä pakolaisten ensivastaanotto- ja kauttakulkumaa, jonka alueella on vuoden 2015 loppuun mennessä yli kaksi miljoonaa turvapaikanhakijaa ja pakolaista – enemmän kuin yhdessäkään toisessa maassa. Turkki pyrkii ansiokkaasti tarjoamaan mittavaa humanitaarista apua ja tukea ennätyskellisen suurelle ja jatkuvasti kasvavalle määrälle turvaan hakeutuvia ihmisiä. Se on käyttänyt omista varoistaan jo yli 7 miljardia euroa kriisistä selviytymiseen.
- (3) Turkki ja EU aikovat määrätietoisesti tarttua vallitseviin haasteisiin ja selvitä niistä yhteistuumin. Turkki hyväksyi 15. lokakuuta 2015 *ad referendum* asiakirjan, joka ilmentää Euroopan unionin ja Turkin tasavallan yhteisymmärrystä keskinäisen yhteistyönsä tehostamisesta (jäljempänä 'EU:n ja Turkin yhteinen toimintasuunnitelma'). Tämän yhteistyön puitteissa syyrialaisille tarjotaan tilapäistä suojelua ja muuttoliikettä hallinnoidaan koordinoitusti kriisistä selviytymiseksi. Asiakirjassa etsitään ratkaisuja pakolaiskriisiin ja muuttoliikkeen hallintaan. Eurooppa-neuvosto suhtautuu samana päivänä antamissaan päätelmissä myönteisesti Turkin kanssa tehtyyn yhteiseen toimintasuunnitelmaan ja katsoo sen olevan osa kokonaisvaltaista yhteistyötä, joka perustuu jaettuun vastuuseen, keskinäisiin sitoumuksiin ja täytäntöönpanoon. Päätelmissä todettiin myös seuraavaa: "EU ja sen jäsenvaltiot ovat valmiita lisäämään Turkin kanssa tehtävää yhteistyötä sekä tehostamaan huomattavasti poliittista ja taloudellista osallistumistaan sovitussa kehityksessä."
- (4) EU:n ja Turkin yhteisessä toimintasuunnitelmassa esitetyn mukaisesti EU:n on saatava pysyvä ja vastuullisella tavalla käyttöön runsaasti uutta rahoitusta Turkin auttamiseksi selviämään uusista tarpeista ja tilapäisen suojelun saavien syyrialaisien läsnäolosta aiheutuvista haasteista. Varat olisi saatava käyttöön mahdollisimman joustavasti ja nopeasti. Avun painopisteistä ja kohteista olisi päätettävä Turkin viranomaisia kuullen välitöntä humanitaarista apua lukuun ottamatta. Etusijalla on välitön humanitaarinen, kehitys- ja muu apu pakolaisille ja heitä vastaanottaville yhteisöille sekä kansallisten ja paikallisten viranomaisten auttaminen pakolaisvirroista johtuvien seurausten hallinnassa ja käsittelyssä.
- (5) Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden talousarvioista on tähän mennessä osoitettu yhteensä 3,6 miljardia euroa (n. 1,6 miljardia unionin talousarviosta ja 2,0 miljardia jäsenvaltioiden talousarviosta) Syyrian konfliktin seurausten rahoittamiseen konfliktin alusta alkaen, mikä tekee niistä maailman suurimman avunantajan kyseisessä kriisissä. Tämä on mahdollistanut humanitaarisen avun nopean toimituksen, ja sillä on tuettu kansallisia ja paikallisia valmiuksia tarjota palveluja (koulutus, terveydenhoito, vesi- ja jätehuollon kaltaiset peruspalvelut, toimeentulotuki) kriisistä kärsiville. Avun rinnalla sovelletaan kuitenkin Euroopan unionin eri välineitä ja jäsenvaltioiden ohjelmia kahdenvälisiä kanavia (Yhdistyneiden kansakuntien (YK) virastot, kansalaisjärjestöt, kansalliset virastot, isäntämaiden hallitukset) hyödyntäen
- (6) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', viidennen osan III osasto koskee muun muassa kehitysyhteistyötä kolmansien maiden kanssa ja humanitaarista apua. Unionin toimivallan käyttö näillä aloilla ei estä jäsenvaltioita käyttämästä omaa toimivaltansa SEUT-sopimuksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- (7) Turkki määritteli ylemmän keskitulotason maaksi OECD:n kehitysapukomitean luettelossa julkisen kehitysavun saajista.
- (8) SEUT-sopimuksen 210 artiklan 1 kohdan mukaan unioni ja jäsenvaltiot sovittavat yhteen politiikkansa ja neuvottelevat keskenään. Koordinointia on siksi lisättävä. SEUT-sopimuksen 210 artiklan 2 kohdan ja 214 artiklan 6 kohdan mukaisesti komissio voi tehdä aiheellisia aloitteita edistääkseen unionin ja jäsenvaltioiden toimien yhteensovittamista unionin järjestelmien ja kansallisten järjestelmien tehokkuuden ja täydentävyyden lisäämiseksi.

- (9) Turkin-pakolaisavun koordinoitivälineen yleistavoitteena on koordinoida ja sujuvoittaa unionin talousarviosta ja jäsenvaltioiden kahdenvälisillä rahoitusosuuksilla rahoitettavia toimia, jotta voidaan lisätä pakolaisille ja heitä vastaanottaville yhteisöille Turkissa annettavan tuen tehokkuutta ja täydentävyyttä.
- (10) EU:n ja jäsenvaltioiden apu mahdollistaa haasteisiin mitoitettun kokonaisvaltaisen toiminnan, jonka pitäisi osaltaan lievittää pakolaisvirrasta sekä pakolaisille itselleen että heitä vastaanottavalle Turkille aiheutuvia seurauksia. Toiminnassa pitäisi yhdistää EU:n ja jäsenvaltioiden varat ja toimet, jotta tarpeisiin voidaan vastata koordinoitusti ja kattavasti.
- (11) Turkin-pakolaisavun koordinoitivälinettä voidaan rahoittaa monivuotisessa rahoituskehiksessä 2014–2020 säädettyissä rajoissa välineillä, joita EU käyttää tällä hetkellä vastatakseen Syyrian kriisiin, eli Euroopan naapuruusvälineellä (ENI) ⁽¹⁾, kehitysyhteistyövälineellä (DCI) ⁽²⁾, liittymistä valmistelevalla tukivälineellä (IPA II) ⁽³⁾ ja vakautta ja rauhaa edistävällä välineellä ⁽⁴⁾, sekä humanitaarisesta avusta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/96 ⁽⁵⁾ mukaisella rahoituksella. Turkin-pakolaisavun koordinoitivälineen kautta myönnettävän humanitaarisen avun hallinnoinnissa ja antamisessa noudatetaan humanitaarisia periaatteita ja humanitaarista apua koskevaa eurooppalaista konsensusta ⁽⁶⁾.
- (12) Unionin talousarviosta rahoitettavat toimet ja toimenpiteet toteutetaan unionin varainhoitosääntöjen ja -asetusten mukaisesti. Ne käsittävät sekä suoran että välillisen hallinnoinnin ja unionin erityisrahastot yhtenä unionin ulkoisen toiminnan rahoitusvälineiden täytäntöönpanoa koskevista yhteisistä säännöistä ja menettelyistä 11 päivänä maaliskuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 236/2014 ⁽⁷⁾ 4 artiklassa tarkoitettuna täytäntöönpanovälineenä.
- (13) Komissio vahvistaa jäsenvaltioiden aikomuksen rahoittaa 2 500 000 000 euroa kaikkiaan 3 000 000 000 euron määrästä. Komissio kehottaa jäsenvaltioita tekemään muodollisen sitoumuksen BKTL-kertoimeen perustuvasta rahoitusosuudestaan, joka esitetään liitteessä.
- (14) Komissio panee merkille, että EU:n vuoden 2015 talousarviossa on tällä hetkellä 2 300 000 000 euroa poikkeuksellisia muita tuloja ja ennakoidettavia tuloja. Ne ovat peräisin ennakoitua suuremmasta kilpailusakkojen, investointi- ja lainatulojen, uhkasakkojen, viivästyskorkojen ja tullien määrästä. Kyseinen 2 300 000 000 euron määrä sisältyy Euroopan parlamentin ja neuvoston hiljattain hyväksymään lisätalousarviesitykseen 8/2015. Nämä vuoden 2015 talousarvion poikkeukselliset tulot vähennetään osuuksista, jotka jäsenvaltiot maksavat EU:n talousarvioon.
- (15) Jäsenvaltioiden rahoitusosuudet olisi sisällytettävä unionin talousarvioon ulkoisina käyttötarkoitukseensa sidottuina tuloina unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 ⁽⁸⁾ 21 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Turkin-pakolaisavun koordinoitivälineen perustaminen

Tällä päätöksellä perustetaan Turkin-pakolaisavun koordinoitiväline, jäljempänä 'väline', Turkin auttamiseksi vastaamaan pakolaisten ja heitä vastaanottavien yhteisöjen välittömiin humanitaarisiin tarpeisiin ja kehitystarpeisiin ja kansallisten ja paikallisten viranomaisten auttamiseksi hallinnoimaan ja käsittelemään pakolaisvirroista johtuvia seurauksia.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 232/2014 Euroopan naapuruusvälineen perustamisesta (EUVL L 77, 15.3.2014, s. 27).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 233/2014 kehitysyhteistyön rahoitusvälineen perustamisesta (EUVL L 77, 15.3.2014, s. 44).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 231/2014 liittymistä valmistelevan tukivälineen (IPA II) perustamisesta (EUVL L 77, 15.3.2014, s. 11).

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 230/2014 vakautta ja rauhaa edistävän välineen perustamisesta (EUVL L 77, 15.3.2014, s. 1).

⁽⁵⁾ EYVL L 163, 2.7.1996, s. 1.

⁽⁶⁾ Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja Euroopan komission yhteinen julkilausuma humanitaarista apua koskevasta eurooppalaisesta konsensuksesta (EUVL C 25, 30.1.2008, s. 1).

⁽⁷⁾ EUVL L 77, 15.3.2014, s. 95.

⁽⁸⁾ EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1.

*2 artikla***Välineen tavoitteet**

1. Välineellä pyritään koordinoimaan ja sujuvoittamaan unionin talousarviosta ja jäsenvaltioiden rahoitusosuuksilla rahoitettavia toimia.
2. Sen erityistavoitteena on lisätä pakolaisille ja heitä vastaanottaville yhteisöille Turkissa annettavan tuen tehokkuutta ja täydentävyyttä.
3. Komissio varmistaa, että kaikki unionin ulkoisen toiminnan rahoitusvälineillä rahoitettavat toimet sekä jäsenvaltioiden yksittäiset toimenpiteet täydentävät välineellä rahoitettavia toimia ja toimenpiteitä.

*3 artikla***Tuen soveltamisala ja muoto**

1. Komissio sovittaa unionin ja jäsenvaltioiden toimet yhteen asettamalla ensisijaisia tavoitteita ja koordinoimalla resurssien jakoa.

Tässä tehtävässä se käyttää tämän päätöksen 5 artiklassa esitettyä mekanismia.

2. Välineellä koordinoidaan humanitaarisen avun, kehitysavun ja muun avun antamista pakolaisille ja heitä vastaanottaville yhteisöille sekä kansallisten ja paikallisten viranomaisten auttamista pakolaisvirroista johtuvien seurausten hallinnassa ja käsittelyssä.
3. Apu voidaan antaa avustuksina, paitsi jos rahoitettavan hankkeen luonne edellyttää muunmuotoista tukea asetuksen (EU) N:o 236/2014 4 artiklan mukaisesti.
4. Komissio varmistaa, että naisten ja miesten tasa-arvo ja sukupuolinäkökulma otetaan huomioon ja että niitä edistetään välineen eri täytäntöönpanovaiheissa.

Komissio toteuttaa aiheelliset toimenpiteet, jotta välineellä tuettavaan hankkeeseen osallistumisessa ei syrjitä ketään sukupuolen, rodun tai etnisen alkuperän, uskonnon tai vammaisuuden, iän tai sukupuolisen suuntautuneisuuden perusteella.

*4 artikla***Välineen resurssien yhteensovittaminen**

1. Välineellä koordinoitava määrä on 3 000 000 000 euroa.

EU:n talousarvio

2. Koko määrästä 500 000 000 euroa rahoitetaan EU:n talousarviosta asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 84 artiklan 2 kohdan nojalla tehtävien yksittäisten rahoituspäätösten mukaisesti sekä EU:n varainhoitosääntöjen ja asianomaisessa perussäädöksessä asetettujen vaatimusten mukaisesti.

Jäsenvaltioiden rahoitusosuudet

3. Rahoituslupauksiaan noudattaen jäsenvaltiot antavat 2 500 000 000 euroa tämän päätöksen liitteessä esitetyn jaottelun mukaisesti.

*5 artikla***Ohjauskomitea**

1. Välineen ohjauskomitea antaa strategista ohjausta avun koordinointiin.

Se myös valvoo jatkuvasti välineen käyttöä.

Ohjauskomiteassa on kaksi komission edustajaa ja yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta.

Turkki osallistuu ohjauskomitean toimintaan neuvonantajana, jotta voidaan varmistaa toimien täydellinen koordinointi kentällä välitöntä humanitaarista apua lukuun ottamatta.

Komission edustaja toimii ohjauskomitean puheenjohtajana.

Varmistetaan, etteivät jäsenvaltioiden ja komission edustajat komiteassa ole asetuksessa (EU, Euratom) N:o 966/2012 määritellyssä eturistiriitatilanteessa.

2. Komissio tekee lopullisen päätöksen painopisteiden vahvistamisesta, toimien valinnasta ja varojen kohdentamisesta mahdollisuuksien mukaan konsensukseen pyrkien.
3. Komission ehdotuksesta ohjauskomitea laatii ja vahvistaa työjärjestyksensä kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen hyväksymispäivästä.
4. Komissio vastaa välineen sihteeristötehtävistä.

6 artikla

Täytäntöönpanojärjestelyt

1. Komissio valitsee toteutettavat toimet soveltamalla niitä koskeviin ehdotuksiin ennakoarviointia ja koordinoi valittujen toimien täytäntöönpanoa.
2. Etusijalla on välitön humanitaarinen, kehitys- ja muu apu pakolaisille ja heitä vastaanottaville yhteisöille sekä kansallisten ja paikallisten viranomaisten auttaminen pakolaisvirroista johtuvien seurausten hallinnassa ja käsittelyssä.

Turkin viranomaisia kuullaan kaikista muista toimista paitsi välittömästä humanitaarisesta avusta.

Komissio järjestää säännöllisiä tapaamisia jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten ja Turkin viranomaisten kanssa.

EU:n talousarvio

3. Unionin talousarviosta rahoitettavat toimet ja toimenpiteet toteutetaan unionin varainhoitosääntöjen ja asianomaisen perussäädöksen vaatimusten mukaisesti.

Jäsenvaltioiden rahoitusosuudet

4. Tämän päätöksen mukaisesti valittujen ja koordinoitujen toimien ja toimenpiteiden rahoittamiseen tarkoitetut jäsenvaltioiden maksuosuudet on sisällytettävä unionin talousarvioon ulkoisina käyttötarkoitukseensa sidottuina tuloina asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 21 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti. Komissio hallinnoi näitä rahoitusosuuksia joko suoraan asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 58 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti tai välillisesti siirtämällä talousarvion toteutustehtäviä saman asetuksen 58 artiklan 1 kohdan c alakohdassa luetelluille tahoille, mukaan lukien jäsenvaltion yksityisoikeuden mukaiset elimet.
5. Välineellä koordinoitavat välittömät humanitaarisen avun toimet valitaan ja toteutetaan humanitaarista apua koskevassa eurooppalaisessa konsensuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

7 artikla

Näkyvyys

Välineen näkyvyyden varmistamiseksi komissio antaa tietoa välineellä tuettavista toimista ja edistää niitä.

8 artikla

Tiedotus, seuranta ja arviointi

1. Komissio tiedottaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle säännöllisesti välineen täytäntöönpanosta.
2. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomuksen välineen täytäntöönpanosta.
3. Komissio laatii välineestä arvion viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2019, ja jäsenvaltiot osallistuvat arviointiin täysipainoisesti.

*9 artikla***Loppusäännökset**

1. Väline otetaan käyttöön 1 päivänä tammikuuta 2016, ja sitä rahoitetaan vuosien 2016 ja 2017 talousarvioista. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle rahoitusosuuksiensa ajankohta, myös vuosien 2016 ja 2017 suunniteltu maksuaikataulu, viimeistään 21 päivänä joulukuuta 2015.
2. Komissio arvioi rahoituskapasiteettia sekä rahoituksen kestoa ja luonnetta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2016.

Tehty Strasbourgissa 24 päivänä marraskuuta 2015.

Komission puolesta

Johannes HAHN

Komission jäsen

LIITE

Jäsenvaltio	1 % bruttokansan-tulosta (BKTL) (euroa)	BKTL-kertoimeen perustuva osuus	Turkin-pakolaisavun koordinointivälineen maakohtainen rahoitusosuus (euroa)
Belgia	4 044 908 000	2,88 %	72 055 025,81
Bulgaria	412 388 025	0,29 %	7 346 181,86
Tšekki	1 429 950 658	1,02 %	25 472 799,77
Tanska	2 691 551 852	1,92 %	47 946 662,36
Saksa	29 998 426 500	21,38 %	534 384 810,63
Viro	195 941 500	0,14 %	3 490 455,12
Irlanti	1 605 484 000	1,14 %	28 599 708,83
Kreikka	1 758 757 000	1,25 %	31 330 077,48
Espanja	10 723 591 000	7,64 %	191 027 490,92
Ranska	21 697 735 000	15,46 %	386 518 273,19
Kroatia	414 701 663	0,30 %	7 387 396,46
Italia	15 782 177 500	11,25 %	281 139 943,61
Kypros	162 048 000	0,12 %	2 886 684,40
Latvia	245 937 500	0,18 %	4 381 071,93
Liettua	363 756 951	0,26 %	6 479 879,52
Luxemburg	302 768 000	0,22 %	5 393 436,90
Unkari	1 028 794 578	0,73 %	18 326 701,09
Malta	79 473 735	0,06 %	1 415 726,15
Alankomaat	6 589 010 000	4,70 %	117 375 051,69
Itävalta	3 201 701 000	2,28 %	57 034 337,54
Puola	3 997 275 344	2,85 %	71 206 509,04
Portugali	1 708 890 500	1,22 %	30 441 767,55
Romania	1 517 506 692	1,08 %	27 032 502,06
Slovenia	366 916 000	0,26 %	6 536 154,06
Slovakia	737 276 500	0,53 %	13 133 667,62
Suomi	1 992 220 500	1,42 %	35 488 940,55
Ruotsi	4 301 727 510	3,07 %	76 629 947,27
Yhdistynyt kuningaskunta	22 990 023 751	16,38 %	409 538 796,60
Yhteensä		1	2 500 000 000,00

Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 7. toukokuuta 2015 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa M.7421 – Orange/Jazztel

Esittelijä: Irlanti

(2015/C 407/08)

Keskittymä

1. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että ilmoitettu toimenpide muodostaa sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yrityskeskittymän.
2. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että ilmoitettu liiketoimi on sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu unioninlaajuinen keskittymä.

Markkinoiden määritelmä

3. Neuvoa-antava komitea yhtyy merkityksellisten tuotemarkkinoiden ja maantieteellisten markkinoiden määritelmiin, jotka komissio esittää päätösluonnoksessaan.
4. Erityisesti neuvoa-antava komitea katsoo, että olisi erotettava toisistaan seuraavat markkinat:
 - i) loppukäyttäjille tarjottavien kiinteiden televiestintäpalvelujen markkinat Espanjassa (kiinteän verkon puhepalvelujen vähittäismarkkinat)
 - ii) loppukäyttäjille tarjottavien kiinteän verkon internetyhteyksipalvelujen markkinat Espanjassa (kiinteän verkon internetyhteyksipalvelujen vähittäismarkkinat)
 - iii) loppukäyttäjille tarjottavien matkaviestinpalvelujen markkinat Espanjassa (matkaviestinpalvelujen vähittäismarkkinat)
 - iv) mahdolliset palvelukokonaisuudet Espanjan markkinoilla:
 - a) loppukäyttäjille tarjottavien dual play -palvelujen mahdolliset markkinat Espanjassa
 - b) loppukäyttäjille tarjottavien triple play -palvelujen mahdolliset markkinat Espanjassa
 - c) loppukäyttäjille tarjottavien triple play- ja quadruple play -palvelujen mahdolliset markkinat Espanjassa
 - d) loppukäyttäjille tarjottavien palvelukokonaisuuksien mahdolliset markkinat.
 - v) kiinteän verkon laskevan puheliikenteen palvelujen tukkumarkkinat Espanjassa
 - vi) matkaviestinverkkoon pääsyn ja nousevan liikenteen tukkumarkkinat Espanjassa
 - vii) matkaviestinverkkoon laskevan liikenteen tukkumarkkinat Espanjassa
 - viii) tukkutason laajakaistayhteyksipalvelujen markkinat Espanjassa.

Horisontaaliset vaikutukset

5. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ehdotettu toimenpide todennäköisesti aiheuttaa koordinoimattomia horisontaalisia vaikutuksia, jotka estäisivät olennaisesti tehokasta kilpailua poistamalla kaksi tärkeää kilpailuvoimaa (Orange ja Jazztel) seuraavilta markkinoilta:
 - i) loppukäyttäjille tarjottavien kiinteän verkon internetyhteyksipalvelujen markkinat Espanjassa (kiinteän verkon internetyhteyksipalvelujen vähittäismarkkinat)
 - ii) mahdolliset dual play -palvelujen vähittäismarkkinat Espanjassa
 - iii) mahdolliset triple play -palvelujen vähittäismarkkinat Espanjassa
 - iv) mahdolliset triple play- ja quadruple play -palvelujen vähittäismarkkinat Espanjassa
 - v) mahdolliset palvelukokonaisuuksien vähittäismarkkinat Espanjassa.
6. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ehdotettu toimenpide ei todennäköisesti aiheuta koordinoimattomia horisontaalisia vaikutuksia, jotka estäisivät olennaisesti tehokasta kilpailua seuraavilla markkinoilla:
 - i) kiinteän verkon puhepalvelujen vähittäismarkkinat Espanjassa
 - ii) matkaviestinpalvelujen vähittäismarkkinat Espanjassa
 - iii) tukkutason laajakaistapalvelujen markkinat Espanjassa.

Vertikaaliset vaikutukset

7. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ehdotettu toimenpide ei todennäköisesti aiheuta koordinoimattomia vertikaalisia vaikutuksia, jotka estäisivät olennaisesti tehokasta kilpailua seuraavilla markkinoilla:
- i) kiinteään verkkoon laskevan puheliikenteen tukkumarkkinat, kiinteän verkon puhepalvelujen vähittäismarkkinat ja matkaviestinpalvelujen vähittäismarkkinat
 - ii) matkaviestinverkkoon laskevan liikenteen tukkumarkkinat, kiinteän verkon puhepalvelujen vähittäismarkkinat ja matkaviestinpalvelujen vähittäismarkkinat
 - iii) matkaviestinverkkoon pääsyn ja nousevan liikenteen tukkumarkkinat ja matkaviestinpalvelujen vähittäismarkkinat.

Tehokkuusedut

8. Neuvoa-antava komitea on samaa mieltä komission arviosta, jonka perusteella se ei hyväksy ilmoituksen tekijän väitteitä tehokkuuseduista, jotka liittyvät seuraaviin seikkoihin:
- i) kuituverkkojen käyttöönoton väitetty lisääntyminen sulautuman jälkeen
 - ii) quadruple play -kokonaisuuksien parempi tarjonta
 - iii) parempi kyky palvella kuluttajia kuituverkon avulla ja säästää xDSL-käyttömaksuista.
9. Neuvoa-antava komitea on samaa mieltä komission arviosta, jonka perusteella se hyväksyy ilmoituksen tekijän väitteet tehokkuuseduista, jotka liittyvät siihen, että voiton kaksinkertainen sisällyttäminen Orangen Jazztelille tarjoamien matkaviestinpalvelujen hintaan (nk. double marginalisation) loppuisi.

Korjaustoimenpiteet

10. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoituksen tekijän 20. huhtikuuta 2015 tarjoamat lopulliset sitoumukset ratkaisevat komission havaitsemat kilpailuongelmat kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoilla Espanjassa, mahdollisilla dual play -palvelujen vähittäismarkkinoilla Espanjassa, mahdollisilla triple play -palvelujen vähittäismarkkinoilla Espanjassa, mahdollisilla triple play- ja quadruple play -palvelujen vähittäismarkkinoilla Espanjassa ja mahdollisilla multiple play -palvelujen vähittäismarkkinoilla Espanjassa.
11. Neuvoa-antava komitea on yhtä mieltä komission päätelmästä, jonka mukaan ilmoitettu toimenpide ei todennäköisesti olennaisesti estä tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla, jos lopullisia sitoumuksia noudatetaan kokonaisuudessaan.
12. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitetun liiketoimen on tämän johdosta katsottava soveltuvan sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan nojalla sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen 57 artiklan nojalla ETA-sopimuksen toimintaan.

Muut keskustelun aikana esiin otetut seikat:

Useat jäsenvaltiot ilmoittivat olevansa eri mieltä komission päätöksestä olla siirtämättä asiaa Espanjan viranomaisten käsiteltäväksi sulautuma-asetuksen 9 artiklan perusteella.

Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus ⁽¹⁾**Orange/Jazztel****(M.7421)**

(2015/C 407/09)

Johdanto

1. Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', vastaanotti 16. lokakuuta 2014 sulautuma-asetuksen ⁽²⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Orange SA, jäljempänä 'Orange' tai "ilmoituksen tekijä", hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yksinomaisen määräysvallan yrityksessä Jazztel p.l.c., jäljempänä 'Jazztel', julkisella tarjouksella, jäljempänä 'ehdotettu liiketoimi'. Orange ja Jazztel ovat jäljempänä yhdessä "osapuolet". Ehdotettu liiketoimi muodostaa sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun EU:n laajuuden keskittymän.
2. Komissio esitti ensimmäisen vaiheen tutkimuksen perusteella vakavia epäilyjä ehdotetun liiketoimen soveltuvuudesta sisämarkkinoille, ja se päätti 4. joulukuuta 2014 aloittaa menettelyn sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti. Ilmoituksen tekijä toimitti 15. joulukuuta 2014 kirjallisia huomautuksia, joita täydensivät tammi- ja helmikuussa 2015 toimitetut taloudelliset selvitykset.
3. Espanjan kuningaskunnan kilpailuviranomaiset toimittivat 5. marraskuuta 2014 pyynnön siirtää ehdotettua liiketoimea koskeva toimivalta täysimääräisesti sulautuma-asetuksen 9 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla. Menettelyn aloittamisen jälkeen ja Espanjan kuningaskunnan lähetettyä 19. joulukuuta 2014 muistutuksen komissio teki ilmoituksen tekijää kuultuaan 26. tammikuuta 2015 päätöksen, jossa se hylkäsi siirtopyynnön sulautuma-asetuksen 9 artiklan 3 kohdan nojalla.

Väitetiedoksianto

4. Komissio antoi 25. helmikuuta 2015 väitetiedoksiannon, jossa se esitti alustavana näkemyksensä, että ehdotettu liiketoimi estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua merkittävällä osalla sisämarkkinoita sulautuma-asetuksen 2 artiklan mukaisesti.
5. Ilmoituksen tekijä vastasi väitetiedoksiantoon 11. maaliskuuta 2015 ja Jazztel esitti huomautuksia väitetiedoksiantoon 11. maaliskuuta 2015.

Oikeus tutustua asiakirja-aineistoon

6. Orangelle annettiin mahdollisuus tutustua asiakirjoihin CD-ROM-levyllä 26. helmikuuta 2015, 3. maaliskuuta 2015, 27. maaliskuuta 2015 ja 30. huhtikuuta 2015. Orangen taloudelliset neuvonantajat saivat tutustua komission väitetiedoksiannossa esitetyn taloudellisen analyysin perustana oleviin luottamuksellisiin tietoihin erillisessä tilassa.

Asiaseikkoja koskeva kirje

7. Komissio lähetti 10. maaliskuuta 2015 asiaseikkoja koskevan kirjeen Orangelle ilmoittaen sille väitetiedoksiannon antamisen jälkeen ilmi tulleista lisätodisteista, jotka tukivat väitetiedoksiantoon sisältyviä alustavia päätelmiä ja joihin voitaisiin vedota lopullisessa päätöksessä. Ilmoituksen tekijä esitti kirjallisia huomautuksia 13. maaliskuuta 2015.

Määräaikaisten keskeyttäminen

8. Koska Orange ei vastannut 7. tammikuuta 2015 päivättyyn tietopyyntöön, komissio antoi 14. tammikuuta 2015 sulautuma-asetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisen päätöksen, jolla keskeytettiin ehdotetun liiketoimen tarkastelua koskeva määräaika samasta päivästä alkaen. Ilmoituksen tekijä vastasi tietopyyntöön 19. tammikuuta 2015 ja menettely alkoi uudelleen 20. tammikuuta 2015.
9. Koska Orange ei vastannut 11. joulukuuta 2014 päivättyyn tietopyyntöön, komissio antoi 18. maaliskuuta 2015 sulautuma-asetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisen päätöksen, jolla keskeytettiin ehdotetun liiketoimen tarkastelua koskeva määräaika 4. maaliskuuta 2015 alkaen. Ilmoituksen tekijä vastasi tietopyyntöön 27. maaliskuuta 2015 ja menettely alkoi uudelleen 28. maaliskuuta 2015.

⁽¹⁾ Laadittu kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29), jäljempänä 'päätös 2011/695/EU', 16 ja 17 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004, annettu 20 päivänä tammikuuta 2004, yrityskeskittymien valvonnasta (EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1, "sulautuma-asetus").

Kolmannet, joiden etua asia koskee

10. Hyväksyin Másmovil Ibercom S.A:n, jäljempänä 'Másmovil', ja Vodafone Group plc:n, jäljempänä 'Vodafone', ja Xfera Móviles S.A:n, jäljempänä 'Yoigo', perustellut pyynnot saada tulla kuulluiksi kolmansina osapuolina, joiden etua asia koskee. Kyseiset kolmannet osapuolet esittivät kirjallisia huomautuksia. Hyväksyin myös kaikkien edellä mainittujen osapuolten pyynnot saada osallistua muodolliseen suulliseen kuulemiseen.
11. Suullisen kuulemisen jälkeen hyväksyin R Cable y Telecomunicaciones Galicia, S.A:n, jäljempänä 'R Cable', pyynnön saada tulla kuulluksi kolmantena osapuolena, jonka etua asia koskee. R Cable toimitti kirjallisia huomautuksia.

Suullinen käsittely

12. Muodollinen suullinen kuuleminen pidettiin 16. maaliskuuta 2015. Siihen osallistuivat kolmannet osapuolet Másmovil, Vodafone ja Yoigo; asiaa käsittelevät komission yksiköt; yhdentoista jäsenvaltion (Belgia, Espanja, Irlanti, Italia, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Suomi ja Yhdistynyt kuningaskunta) kilpailuviranomaisten edustajat; ja EFTAn valvontaviranomaisen edustaja. Osapuolten pyynnöstä osa niiden esityksistä järjestettiin suljetuin ovin.

Sitoumukset

13. Poistaakseen komission väitetiedoksiannossa esittämät epäilyt kilpailuongelmista ilmoituksen tekijä toimitti komissiolle sitoumuksia 6. maaliskuuta 2015. Komissio toteutti mainittuja sitoumuksia koskevan markkinatestin 13. maaliskuuta 2015.
14. Ilmoituksen tekijä toimitti tarkistetut sitoumukset 29. maaliskuuta 2015 ja 6. huhtikuuta 2015. Viimeksi mainittuja sitoumuksia koskeva markkinatesti järjestettiin 8. huhtikuuta 2015. Ilmoituksen tekijä toimitti lopulliset sitoumukset 20. huhtikuuta 2015.
15. Komissio katsoi lopullisten sitoumusten perusteella, että ehdotettu liiketoimi soveltuu sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan.

Päätelmät

16. Olen tutkinut päätöksen 2011/695/EU 16 artiklan mukaisesti, käsitelläänkö päätösluonnoksessa ainoastaan sellaisia väitteitä, joista osapuolille on annettu mahdollisuus esittää näkemyksensä, ja olen tullut myönteiseen päätelmään.
17. Kaiken kaikkiaan katson, että kaikilla osapuolilla on ollut tässä asiassa mahdollisuus käyttää tehokkaasti menettelyllisiä oikeuksiaan.

Bryssel 11. toukokuuta 2015

Joos STRAGIER

**Tiivistelmä komission päätöksestä,
annettu 19 päivänä toukokuuta 2015,
keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi
(Asia M.7421 – Orange/Jazztel)
(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 3370)
(ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2015/C 407/10)**

Komissio antoi 19. toukokuuta 2015 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20. tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I OSAPUOLET

- (1) Orange SA, jäljempänä 'Orange' tai "ilmoituksen tekijä", tarjoaa Espanjassa oleville asiakkaille matkaviestinpalveluja, kiinteän verkon puhelinpalveluja ja internetyhteyspalveluja kokonaan omistamansa tytäryhtiön France Telecom España SAU:n kautta. Kyseinen tytäryhtiö toimii toiminimellä Orange España. Orange on Espanjan kolmanneksi suurin matkaviestinverkko-operaattori. Se hyödyntää kiinteän verkon internetyhteys- ja puhelinpalvelujen tarjonnassa pääasiassa vakiintuneen teleoperaattorin Telefónica kupariverkon säänneltä suoraan käyttöoikeutta eriytettyjen tilaajayhteyksien kautta omaa xDSL-verkkoaan käyttäen. Sillä on myös oma kuitu kotiin -verkko (FTTH), joka kattoi 800 000 rakennusyksikköä vuoden 2014 lopussa. Orange oli vuonna 2014 kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoilla kolmanneksi suurin toimija sekä tuloilla että tilaajilla mitattuna.
- (2) Jazztel plc, jäljempänä 'Jazztel', yhdessä Orangen kanssa "osapuolet", tarjoaa Espanjassa kiinteän verkon puhelinpalveluja, internetyhteyspalveluja ja matkaviestinpalveluja. Jazztel tarjoaa kiinteän verkon internetyhteyspalveluja ja kiinteän verkon puhelinpalveluja sekä oman xDSL-verkkonsa kautta hyödyntäen Telefónica kupariverkon eriytettyjä tilaajayhteyksiä että oman FTTH-verkkonsa kautta, joka kattaa 3 miljoonaa rakennusyksikköä Espanjassa. Jazztel tarjoaa matkaviestinpalveluja virtuaalisena matkaviestinverkko-operaattorina Orangen verkossa. Jazztel oli vuonna 2014 kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoilla neljänneksi suurin toimija sekä tuloilla että tilaajilla mitattuna.

II TOIMENPIDE

- (3) Euroopan komissio vastaanotti 16. lokakuuta 2014 sulautuma-asetuksen 4 artiklan mukaisen virallisen ilmoituksen, jonka mukaan Orange aikoo hankkia yksinomaisten määräysvallan Jazztelissa julkisella tarjouksella, jäljempänä 'ehdotettu liiketoimi'.
- (4) Sen vuoksi sulautuma on sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu keskittymä.

III MENETTELY

- (5) Komissio totesi 4. joulukuuta 2014, että ehdotettu liiketoimi herättää vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta sisämarkkinoille, ja antoi päätöksen menettelyn aloittamisesta sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla.
- (6) Komissio vastaanotti 5. marraskuuta 2014 Espanjan kuningaskunnalta pyynnön siirtää koko asian käsittely Espanjan markkina- ja kilpailuviranomaiselle (Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia) sulautuma-asetuksen 9 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla. Kun menettely oli aloitettu 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla annetulla päätöksellä, Espanjan kuningaskunta toimitti 19. joulukuuta 2014 muistutuksen siirtopyynnöstään. Komissio antoi 26. tammikuuta 2015 sulautuma-asetuksen 9 artiklan 3 kohdan nojalla päätöksen, jossa se hylkäsi siirtopyynnön.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (7) Orange toimitti 6. maaliskuuta 2015 sitoumuksia komissiolle. Markkinatestin tulosten ja komissiolta saamansa sitoumuksia koskevan palautteen johdosta Orange toimitti uusia sitoumuksia 29. maaliskuuta 2015 ja 6. huhtikuuta 2015. Orange toimitti 20. huhtikuuta 2015 lopulliset sitoumukset, joiden myötä liiketoimi soveltuu sisämarkkinoille.

IV PERUSTELUT

A. MERKITYKSELLISET TUOTEMARKKINAT

- (8) Komission aiempien kiinteän verkon ja matkaviestinverkon telepalveluja koskevien päätösten mukaisesti merkitykselliset tuotemarkkinat Espanjassa on tämän päätöksen soveltamiseksi rajattu seuraavasti:
- (9) Vähittäistasolla: i) kiinteän verkon puhepalvelujen tarjonta; ii) kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen tarjonta; iii) matkaviestinpalvelujen tarjonta; iv) mahdolliset palvelukokonaisuuksien tarjonnan markkinat.
- (10) Tukktasolla: v) kiinteään verkkoon laskeva puheliikenne; vi) matkaviestinverkkoon laskeva puheliikenne; vii) kotimaiset kiinteän verkon puhelinliikenteen kauttakulkupalvelut; viii) laajakaistayhteyspalvelut; ix) internetyhteydet; x) maailmanlaajuiset televiestintäpalvelut (GTS); xi) kansainväliset operaattoripalvelut; xii) matkaviestinverkkoon pääsy ja nouseva liikenne; xiii) kansainväliset verkkovierailut matkaviestinverkoissa; ja xiv) päästä päähän -puhelut.
- (11) Jäljempänä on lisätietoja markkinoiden määritelmästä kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäistarjonnan ja mahdollisten palvelukokonaisuuksien tarjonnan markkinoiden osalta. Nämä markkinat ovat horisontaalisten vaikutusten kohteena ja erityisen merkityksellisiä tässä asiassa, kuten jäljempänä esitetään.

Kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäistarjontamarkkinat

- (12) Komissio katsoo aiempien päätöstensä mukaisesti, että tässä asiassa on erilliset markkinat toisaalta kotitalouksille ja pienille yritysasiakkaille (jotka ovat osa kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäistarjonnan markkinoita) ja toisaalta suurille yritysasiakkaille (jotka ovat osa erillistä yritysten internetyhteyksien vähittäismarkkinoita). Komissio tarkasteli tässä asiassa markkinoiden mahdollista jakautumista kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen nopeuden (yli tai alle 30 Mbit/s) tai jakeluteknologian (kupari, hybridikaapeli (kuitu+koaksiaali, HFC) ja FTTH) perusteella. Viime kädessä komissio jättää tältä osin markkinoiden tarkan määritelmän avoimeksi. Komissio päätelee, että kiinteän verkon internetyhteyspalvelut kotitalouksille ja pienille yritysasiakkaille, riippumatta siitä, ovatko nopeudet alle tai yli 30 Mbit/s ja mitä jakelutekniikkaa käytetään näiden palveluiden toimittamiseen loppukäyttäjälle, kuuluvat samoille merkityksellisille kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäistarjontamarkkinoille Espanjassa.
- (13) Komission aiempien päätösten ja ilmoituksen tekijän näkemyksen mukaisesti edellä mainitut maantieteelliset markkinat katsotaan kansallisiksi eli ne vastaavat Espanjan kuningaskunnan aluetta.

Mahdolliset palvelukokonaisuuksien vähittäistarjonnan markkinat

- (14) Palvelukokonaisuudet (multiple play) koostuvat paketista, johon sisältyy vähintään kaksi seuraavista loppuasiakkaille tarjottavista palveluista: kiinteän verkon puhelinpalvelut, kiinteän verkon internetyhteyspalvelut, matkaviestinpalvelut ja televisiopalvelut. Tällaiset palvelut voivat muodostua ns. dual play-, triple play- tai jopa quadruple play-paketeista, jotka sisältävät kaikki edellä mainitut palvelut tai joitakin niistä. Komissio jätti aiemmissä päätöksissään⁽¹⁾ avoimeksi kysymyksen siitä, onko olemassa palvelukokonaisuuksien markkinat, jotka ovat erillään paketin kunkin osan markkinoista.
- (15) Palveluyhdistelmillä, jotka takaavat loppukuluttajille paremmat hinnat ja yksinkertaistavat asiakkaiden ostopäätöksiä, on huomattava asema kotitalouksien segmentillä Espanjassa. Komissio katsoo, että seuraavat kysymykset voidaan jättää avoimeksi: i) muodostavatko palvelukokonaisuudet erilliset tuotemarkkinat (mukaan lukien kaikki mahdolliset dual-, triple- ja quadruple play -yhdistelmät) tai ii) onko useita erillisiä palvelukokonaisuuksien tuotemarkkinoita (mukaan lukien paketin osien valitut yhdistelmät, esimerkiksi vain dual play, vain triple play, triple ja quadruple play yhdistettynä ja vain quadruple play), jotka ovat erillään kunkin perustana olevan telepalvelun markkinoista.

⁽¹⁾ Komission päätös, annettu 16. kesäkuuta 2011, asiassa M.5900 – LGI/KBW, 183–186 kohta; komission päätös, annettu 25. tammikuuta 2010, asiassa M.5734 – Liberty Global Europe / Unitymedia, 43–48 kohta; komission päätös, annettu 3. heinäkuuta 2012, asiassa M.6584 – Vodafone / Cable & Wireless, 102–104 kohta; komission päätös, annettu 20. syyskuuta 2013, asiassa M.6990 – Vodafone / Kabel Deutschland, 261 kohta; komission päätös, annettu 2. heinäkuuta 2014, asiassa M.7231 – Vodafone/ONO, 49 kohta.

- (16) Komissio on aiemmin ⁽¹⁾ katsonut, että triple play -palvelujen, joihin sisältyvät kiinteän verkon puhelinpalvelut, kiinteän verkon internetyhteyksipalvelut ja maksutelevisiopalvelut, mahdolliset markkinat ovat kansalliset. Komissio katsoo tässä asiassa, että mahdollisten palvelukokonaisuuksien vähittäistarjonnan markkinoiden tarkka maantieteellinen raja, joka voi olla kansallinen tai alueellinen, voidaan jättää avoimeksi.

B. KILPAILUVAIKUTUSTEN ARVIOINTI

- (17) Perusteellisen tutkimuksen jälkeen komissio päättää, että ehdotettu liiketoimi ei aiheuta kilpailuongelmia seuraavilla markkinoilla Espanjassa: i) kiinteän verkon puhelinpalvelujen vähittäismarkkinat; ii) matkaviestinpalvelujen vähittäismarkkinat; iii) laajakaistayhteyksipalvelujen tukkutarjontamarkkinat; ja iv) kiinteään verkkoon laskevan liikenteen tukkumarkkinat, v) matkaviestinverkkoon laskevan liikenteen tukkumarkkinat, vi) kotimaisten kiinteän verkon puhelinliikenteen kauttakulkupalvelujen tukkutarjontamarkkinat; vii) internetyhteyksien tukkumarkkinat; viii) GTS-markkinat; ix) kansainvälisten operaattoripalvelujen tukkumarkkinat; x) matkaviestinverkkoon pääsyn ja nousevan liikenteen tukkumarkkinat; ja xi) päästä päähän -puhelujen tukkumarkkinat. Komissio katsoo myös, että ehdotettu liiketoimi ei aiheuta kilpailuongelmia kansainvälisten verkkovierailujen tukkumarkkinoilla Ranskassa, Puolassa ja Romaniassa.
- (18) Komissio katsoo kuitenkin, että vaikka ehdotettu liiketoimi ei luo eikä vahvista (yhtä) sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen määräävää asemaa, se johtaisi kuitenkin tehokkaan kilpailun olennaiseen estymiseen kiinteän verkon internetyhteyksipalvelujen vähittäistarjontamarkkinoilla sekä mahdollisilla palvelukokonaisuuksien markkinoilla, mahdollisilla dual play -palvelujen markkinoilla, mahdollisilla triple play -palvelujen markkinoilla ja mahdollisilla yhdistettyjen triple- ja quadruple play -palvelujen markkinoilla Espanjassa.

a) Kiinteän verkon internetyhteyksipalvelujen markkinat

- (19) Tällä hetkellä Espanjassa on kansallisella tasolla neljä kiinteän verkon televiestintäpalvelujen tarjoajaa (Telefónica, Vodafone, Orange ja Jazztel). Näiden neljän toimijan markkinaosuus on noin 91 prosenttia tuloista ja lähes 94 prosenttia tilaajista. Jäljelle jäävää osaa markkinoista palvelevat i) Espanjan pohjoisosassa toimivat kolme alueellista kaapelioperaattoria ⁽²⁾ ja ii) pääasiassa palvelupohjaiset pienemmät kilpailijat (jotka tukeutuvat pääosin bittivirtaan tai jälleenmyyvät kiinteän verkon televiestintätuotteita). Näitä operaattoreita ovat esimerkiksi Másmovil tai Pepephone.
- (20) Markkinaosuuksien kehittyminen osoittaa, että Orange ja Jazztel ovat viime vuosina olleet kaikkein dynaamisimmat kiinteän verkon internetyhteyksiä tarjoavat operaattorit. Sen sijaan Telefonican markkinaosuus on supistunut voimakkaasti sekä tilaajamäärän että tulojen osalta ja muiden kansallisten toimijoiden, Voda fonen ja ONOn, osuudet ovat pysyneet vakaina.
- (21) Komissio katsoo, että ehdotettu liiketoimi vähentää kansallisten toimijoiden lukumäärää kiinteän verkon internetyhteyksipalvelujen kokonaismarkkinoilla yhdistämällä kaksi viime vuosien parhaiten menestynyttä (markkinaosuuden kasvulla mitattuna) operaattoria. Suurin vaikutus kohdistuisi lyhyellä aikavälillä segmenttiin, jossa siirtonopeus on enintään 30 Mbit/s. Sen sijaan varmaa päätelmää ei voida tehdä kiinteän verkon internetyhteyksipalvelujen osalta huippunopeiden laajakaistayhteyksien (Very High Broadband) segmentillä, jolla siirtonopeus on yli 30 Mbit/s. Syynä tähän on epävarmuus, joka liittyy seuraavan sukupolven liityntäverkkojen (NGA-verkot) ⁽³⁾ käyttöönottoon tulevina vuosina.
- (22) Komissio toteaa, että Orange ja – erityisesti – Jazztel ovat viime vuosina luoneet merkittävällä tavalla kilpailupainetta toisilleen ja muille kilpailijoille. Komissio ottaa huomioon Telefonican roolin merkittävänä toimijana markkinoilla. Vaikka ilmoituksen tekijä väittää, että Telefónica on hinnoittelultaan aggressiivisin operaattori, komissio kuitenkin toteaa, että Telefónica on pikemminkin keskittynyt asiakkaiden säilyttämiseen ja enemmän lisäarvoa tuottaviin tarjouksiin.
- (23) Lisäksi komissio katsoo pääasiassa Orangen sisäisten asiakirjojen analyysin perusteella, että sulautuman tuloksena syntyvällä yrityksellä on pienemmät kannustimet kilpailla verrattuna Orangen ja Jazztelin kannustimiin, jos kyseiset yritykset toimisivat erikseen. Komissio katsoo myös, että ehdotettu liiketoimi johtaa kilpailupaineen vähenemiseen, koska Jazztelin edulliset pakettitarjoukset katoaisivat. Nämä tarjoukset aiheuttivat kilpailupainetta kaikkien päätoimijoiden tarjouksille.

⁽¹⁾ Komission päätös, annettu 16. kesäkuuta 2011, asiassa M.5900 – LGI/KBW, 183–186 kohta.

⁽²⁾ Kolme alueellista kaapelioperaattoria (Euskaltel, R Cable ja Telecable) kilpailevat vain Espanjan pohjoisosissa, Euskaltel Baskimaassa, R Cable Galiciassa ja Telecable Asturiasissa.

⁽³⁾ NGA-verkot ovat kiinteitä liityntäverkkoja, jotka muodostuvat kokonaan tai osittain optisista elementeistä ja jotka pystyvät tarjoamaan laajakaistapalveluja, joilla on parempia ominaisuuksia (kuten suurempi suoritusteho) kuin jo olemassa olevien kupariverkkojen kautta tarjotuilla palveluilla.

- (24) Molemmat osapuolet aiheuttavat merkittävää kilpailupainetta kaikille muille kilpailijoille, esimerkiksi Telefónicalle ja Vodafonelle. Sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen kannustimien muuttuminen ja hintojen todennäköiset korotukset sulautumisen jälkeen vähentäisivät huomattavasti tätä kilpailevien operaattorien asiakaskantaan kohdistuvaa painetta. Sen vuoksi kilpailijoiden olisi helpompi säilyttää nykyiset asiakkaansa tai jopa houkutella uusia asiakkaita sulautuman tuloksena syntyvältä yritykseltä. Kysynnän kasvu puolestaan kannustaa kilpailevia operaattoreita nostamaan omia hintojaan.
- (25) Komissio päätelee, että on epätodennäköistä, että sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen kilpailijat eli Telefónica ja Vodafone vastaisivat sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen hinnankorotuksiin ehdotetun liiketoimen jälkeen ja että kyseinen liiketoimi olennaisesti estäisi tehokasta kilpailua kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoilla Espanjassa.

b) Mahdolliset palvelukokonaisuuksien markkinat

- (26) Osapuolilla on päällekkäisiä toimintoja mahdollisilla kaikkien palvelukokonaisuuksien markkinoilla, mahdollisilla dual play-⁽¹⁾ ja triple play⁽²⁾ -palvelujen erillisillä markkinoilla sekä mahdollisilla yhdistettyjen triple- ja quadruple play⁽³⁾ -palvelujen markkinoilla. Koska Jazztel ei tarjoa maksutelevisiopalveluja, quadruple play -palvelujen tarjonnassa ei ole päällekkäisyyttä.

Palvelukokonaisuuksien markkinat

- (27) Osapuolten asema palvelukokonaisuuksien markkinoilla kokonaisuutena tarkasteltuna olisi lähes samanlainen kuin niiden asema kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen markkinoilla, sillä kaikki palvelukokonaisuuksia koskevat tarjoukset Espanjassa sisältävät kiinteän verkon internetyhteyspalvelut, ja erikseen eli ilman pakettia tarjottavien kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen osuus on lähes olematon⁽⁴⁾. Näin ollen arvioitaessa ehdotetun liiketoimen vaikutuksia mahdollisilla palvelukokonaisuuksien markkinoilla havaittaisiin, että tehokas kilpailu estyisi olennaisesti, kuten havaittiin kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoiden kohdalla.

Dual play -palvelujen erilliset markkinat

- (28) Analysoitaessa dual play -palvelujen erillisiä markkinoita komissio katsoo, että näitä markkinoita koskevat kilpailuongelmat eivät ole yhtä suuria kuin kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoilla, mutta ne johtaisivat silti tehokkaan kilpailun olennaiseen estymiseen. Tällaisilla dual play -palvelujen markkinoilla osapuolet ovat yleisesti ottaen vähemmän aggressiivisia mutta ne muodostavat silti merkittävän kilpailuvoiman. Määrällisen analyysin perusteella hinnankorotukset olisivat pienempiä mutta kuitenkin merkittäviä. Komissio päätelee erityisesti, että ehdotettu liiketoimi poistaisi kaksi merkittävää kilpailuvoimaa ja vähentäisi sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen kannustimia kilpailla. Olemassa olevat kilpailijat tai uudet markkinoille tulijat eivät korvaisi tällaista kilpailun häviämistä.
- (29) Komissio päätelee edellä esitetyn perusteella, että ehdotettu liiketoimi olennaisesti estää tehokasta kilpailua myös mahdollisilla dual play -palvelujen erillisillä markkinoilla.

Triple play -palvelujen erilliset markkinat ja yhdistettyjen triple- ja quadruple play -palvelujen markkinat

- (30) Komissio arvioi myös ehdotetun liiketoimen vaikutusta mahdollisilla yhdistettyjen triple play- ja quadruple play -palvelujen markkinoilla ottaen huomioon kyseisten kaksien markkinoiden perustana olevan infrastruktuurin yleisyyden ja markkinoiden nykyisen siirtymisen triple play -palveluista quadruple play -palveluihin. Komissio katsoo, että ehdotettu liiketoimi estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua näillä markkinoilla ja erityisesti mahdollisilla triple play -palvelujen erillisillä markkinoilla, kun otetaan huomioon osapuolten markkinaosuuksien kasvu triple play -palveluissa.

Palvelukokonaisuuksien markkinoita koskevat päätelmät

- (31) Komissio päätelee, että ehdotettu liiketoimi olennaisesti estää tehokasta kilpailua mahdollisilla palvelukokonaisuuksien markkinoilla, mahdollisilla dual play -palvelujen markkinoilla, mahdollisilla triple play -palvelujen markkinoilla ja mahdollisilla triple play ja quadruple play -palvelujen markkinoilla Espanjassa.

⁽¹⁾ Dual play -palveluihin kuuluvat kiinteän verkon internetyhteyspalvelut ja kiinteän verkon puhelinpalvelut.

⁽²⁾ Triple play -palveluihin kuuluvat matkaviestinpalvelujen lisäksi samat palvelut kuin dual play -tarjouksiin.

⁽³⁾ Quadruple play -palveluihin kuuluvat maksutelevisiopalvelujen lisäksi samat palvelut kuin triple play -tarjouksiin.

⁽⁴⁾ Vain noin 1 prosentti kaikista kiinteän verkon internetyhteyspalveluista tarjotaan erikseen eli ei osana pakettia, johon kuuluisivat lisäksi vähintään kiinteän verkon puhelinpalvelut.

c) **Horisontaalisten koordinoimattomien vaikutusten määrällinen analyysi**

- (32) Komissio on myös arvioinut, missä määrin osapuolten välisen kilpailun poistuminen luo sulautuman tuloksena syntyvälle yritykselle kannustimen korottaa hintoja liiketoimen toteutumisen jälkeen. Komission analyysissä keskitytään kahteen tuotetyyppiin eli i) dual play -tuotetyyppiin, joka koostuu kiinteän verkon puhelin- ja internetyhteyspalveluista, ja ii) yhdistettyihin triple play- ja quadruple play -palveluihin, joihin sisältyvät dual play -palvelut sekä matkaviestin- ja mahdollisesti televisiopalvelut. Komissio katsoo, että nämä tuotetyypit ovat hyviä indikaattoreita laskettaessa hinnankorotusten kvantitatiivista analyysia kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoilla, koska lähes kaikki kiinteän verkon internetyhteyspalvelut myydään osana pakettia. Kaikki nämä tuotetyypit tarjoavat kiinteän internetyhteyden paketin osana⁽¹⁾. Määrällinen analyysi viittaa siihen, että osapuolet aiheuttavat toisilleen merkittävää kilpailupainetta, erityisesti triple- ja quadruple-play palveluissa.
- (33) Kaiken kaikkiaan niiden todennäköisten vaikutusten määrällinen arviointi, jotka johtuvat horisontaalisen kilpailun häviämisestä sulautuman seurauksena, osoittaa sulautuman todennäköisesti johtavan merkittäviin hinnankorotuksiin analyysissä tarkastelluissa kahdessa perusskenaariossa.

d) **Vähäinen todennäköisyys, että kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoille tulo olisi riittävää**

- (34) Komissio katsoo, että kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoille tulolle on suuria esteitä. Tämä koskee sekä huippunopeiden laajakaistayhteyksien segmenttiä, jota ei säännellä Espanjassa, että alle 30 Mbit/s nopeuksien segmenttiä, joka on suoran ja epäsuoran sääntelyn kohteena.

e) **Vähäinen todennäköisyys, että matkaviestinpalvelut sisältävien palvelukokonaisuuksien markkinoille tulo olisi riittävää**

- (35) Matkaviestinpalvelut sisältävien palvelukokonaisuuksien markkinoille tulon osalta komissio toteaa, että voidakseen tarjota matkaviestinverkon ja kiinteän verkon telepalveluja pakettina teleoperaattoreilla on oltava yhteys sekä kiinteään verkkoon että matkaviestinverkkoon. Lisäksi tällainen yhteys olisi myönnettävä hintaan, joka antaa operaattorille mahdollisuuden veloittaa markkinoilla samoja vähittäishintoja kuin kilpailijat ja käyttää positiivista voittomarginaalia. Näin ollen matkaviestinpalvelujen, mukaan lukien 4G-teknologia, kohtuulliset tukkuhinnat ovat avainasemassa. Ottaen huomioon nykyinen oikeudellinen epävarmuus, joka koskee matkaviestinverkkojen tukkutason pääsyyntä ja nousevan liikenteen palveluihin Espanjassa kohdistuvan sääntelyn oikeaa tulkintaa, ja edellä esitetyt havainnot kiinteän verkon internetyhteyspalvelujen vähittäismarkkinoille tulosta komissio katsoo, että matkaviestinpalveluja sisältävien palvelukokonaisuuksien, kuten triple play- ja quadruple play -tuotteet, markkinoille pääsyn esteet ovat suuret.

f) **Ehdotetun liiketoimen vaikutukset NGA-verkkojen käyttöönottoon**

- (36) Tällä hetkellä sekä Orange että Jazztel ovat ottamassa käyttöön omaa FTTH-verkkoaan. Orangen verkko on suppeampi, sillä se kattaa noin 0,8 miljoonaa rakennusyksikköä, kun taas Jazztelin FTTH-verkko kattaa 3 miljoonaa rakennusyksikköä.
- (37) Komissio katsoo, että Orangen ja Jazztelin FTTH-verkkojen käyttöönotto olisi yhteenlaskettuna erillisskenaariossa suurempi tai yhtä suuri kuin sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen toteuttama kuituverkon käyttöönotto. Komissio on sen vuoksi päätellyt, että ehdotettu liiketoimi ei todennäköisesti johda sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen FTTH-verkon kattavuuden merkittävään kasvuun verrattuna erillisskenaarioon. Mitä tulee kilpailun mahdolliseen häviämiseen alueilla, joilla osapuolten NGA-verkoissa olisi tulevaisuudessa ollut päällekkäisyyksiä, komissio katsoo, että tulevan kilpailun häviämistä ei voida todeta vaaditulla varmuudella.

g) **Tehokkuusedut**

- (38) Komissio katsoo, että ilmoituksen tekijän väittämät tehokkuusedut, jotka liittyivät i) siihen, että kuituverkon kattavuus kasvaa sulautuman jälkeen, ii) yrityksen parempiin mahdollisuuksiin tarjota quadruple play -tuotteita sulautuman seurauksena kasvaneen asiakaskunnan johdosta ja iii) DSL-asiakkaille tarjottujen palvelujen marginaalikustannusten vähenemiseen seurauksena näiden asiakkaiden siirtämisestä kuituverkkoon, jolloin vältetään kupari-infrastruktuurin käyttömaksuista, eivät ole todennettavissa eivätkä sulautumakohtaisia eikä niitä sen vuoksi voida ottaa huomioon. Komissio katsoo kuitenkin, että tehokkuusedut, jotka johtuvat siitä, että voiton kaksinkertainen sisällyttäminen Orangen Jazztelille tarjoamiin matkaviestinpalveluihin loppuu, on osoitettu horisontaalisia sulautumia koskevien suuntaviivojen mukaisesti, ja ne voidaan hyväksyä. Nämä tehokkuusedut eivät täysin korvaa sulautuman kilpailunvastaisia vaikutuksia, ja kilpailunvastaiset nettovaikutukset ovat edelleen merkittäviä.

⁽¹⁾ Analyysi perustuu kokonaisuun palvelunippuihin (eikä vain kiinteän internetyhteyden osaan), koska asiakkaat tilaavat kerralla koko paketin. Lisäksi kannustin korottaa hintoja riippuu koko paketin ominaisuuksista eikä pelkästään kiinteän internetyhteyden osuudesta.

V SITOUKUKSET

1. Sitoumusten kuvaus

- (39) Ratkaistakseen edellä mainitut kilpailuongelmat ilmoituksen tekijä toimitti lopulliset sitoumukset 20. huhtikuuta 2015, jäljempänä 'sitoumukset'. Ne sisältävät kaksi pääosaa, FTTH-verkosta luopumisen ja tukkutason bitstream-yhteyden Jazztelin ADSL-verkkoon, jäljempänä 'tukkutason ADSL-bitstream-yhteys' – sekä valinnaisen tukkutason yhteyden ilmoituksen tekijän matkaviestinverkkoon.

Luovutettava FTTH-verkko

- (40) Ilmoituksen tekijä sitoutuu luovuttamaan FTTH-verkon, joka kattaa noin 720 000 rakennusyksikköä viidessä kaupungissa (Barcelona, Madrid, Málaga, Sevilla ja Valencia). Luovutettava FTTH-verkko on ilmoituksen tekijästä riippumaton ja muodostaa kaapelitasolla yhtenäisen verkon (kaapelit käsittävät useita kuitulinjoja). Luovutettava FTTH-verkko kattaa rakennusyksiköitä, jotka sijaitsevat Jazztelin ei-päällekkäisen kuituverkon osissa. Tämän vuoksi ilmoituksen tekijälle varataan peruuttamaton käyttöoikeus 40 prosenttiin luovutettavien FTTH-kaapeleiden kapasiteetista, mitattuna kunkin paikalliskeskuksen tasolla. Peruuttamaton käyttöoikeus myönnetään 35 vuoden ajaksi kertaluonteista maksua vastaan. Lisäksi ilmoituksen tekijä maksaa toistuvan maksun, joka kattaa huoltokustannukset.

Tukkutason ADSL-bitstream-yhteys

- (41) Ilmoituksen tekijä sitoutuu myöntämään luovutettavan FTTH-verkon ostajalle tukkutason bitstream-yhteyden Jazztelin ADSL-verkkoon. Yhteys tarjotaan maanlaajuisena bitstream-palveluna siten, että yhteenliittämisessä käytetään yhtä ainoaa liityntäpistettä, jota täydentää varalla oleva liityntäpiste. Tukkutason yhteyteen sisältyy hyödykkeenä Telefónica-kupariverkon säännelty suora käyttöoikeus. Tämä antaa pääsyn yli tuhanteen Telefónica-paikalliskeskukseen, jotka kattavat noin 78 prosenttia Espanjan alueesta.
- (42) Ilmoituksen tekijä tarjoaa palvelun aluksi neljäksi vuodeksi, ja se voidaan uusiksi nelivuotiskaudeksi.
- (43) Ostaja maksaa alustavan nelivuotiskauden aikana kuukausittain linjakohtaisen käyttömaksun ja lisäksi kiinteän maksun, josta sovitaan etukäteen ilmoituksen tekijän ja ostajan välillä. Tämä kiinteä maksu ei liity ostajan lopulta aktivoimien tai käyttämien linjojen lukumäärään, vaan se voi liittyä markkinaparametreihin, jotka eivät ole ilmoituksen tekijän tai ostajan määräysvallassa.
- (44) Enintään neljän vuoden lisäkauden aikana ostaja maksaa ainoastaan kuukausittaisen käyttömaksun. Nämä kuukausittaiset käyttömaksut eivät saa ylittää tiettyä linjakohtaista enimmäismäärää kuukaudessa.
- (45) Tukkutason bitstream-yhteyden ansiosta ostaja voi tarjota kiinteitä puhelinpalveluja käyttäen VoIP-tekniikkaa. Itse asiassa ilmoituksen tekijä sitoutuu tarjoamaan VoIP-priorisointitekniikkaa Jazztelin verkossa ja varmistamaan palvelun laadun.

Matkaviestinpalvelujen valinnainen tukkutason käyttöoikeus

- (46) Sitoumuksissa määrätään myös, että jos ostajalla ei jo ole matkaviestinverkon käyttöoikeutta, mukaan lukien 2G-, 3G- ja 4G-palvelut, ilmoituksen tekijä tarjoaa ostajalle tällaisen matkaviestinpalvelujen tukkutason käyttöoikeuden kilpailukykyisin ehdoin, ja joka tapauksessa ehdoin, jotka ovat yhtä suotuisat kuin ne, jotka Orange on myöntänyt Jazztelille sen voimassa olevassa virtuaaliverkko-operaattorisopimuksessa. Tämän ilmoituksen tekijän matkaviestinverkkoa koskevan valinnaisen tukkutason käyttöoikeuden voimassaoloajan on vastattava vähintään tukkutason ADSL-bitstream-yhteyden voimassaoloaikaa.

2. Sitoumusten arviointi

- (47) Päätöksessä todetaan, että sitoumukset ratkaisevat täysimääräisesti kilpailuongelmat.

Luovutettava FTTH-verkko

- (48) Komissio toteaa, että luovutettava FTTH-verkko on osapuolten FTTH-verkkojen nykyistä päällekkäisyyttä suurempi. Lisäksi luovutettavat rakennusyksiköt sijaitsevat 13:ssa eri paikalliskeskuksessa viidessä Espanjan kuudesta suurimmasta kaupungista. Luovutettavan FTTH-verkon koko ja sijainti varmistavat, että kyseessä on itsenäinen liiketoiminta, jota voidaan harjoittaa Orangesta riippumatta. Tämän vuoksi komissio katsoo, että luovutettavan FTTH-verkon laajuus on riittävä ja vastaa osapuolten nykyisten kuituverkkojen päällekkäisyyden maantieteellistä kattavuutta.

Tukkutason ADSL-bitstream-yhteys

- (49) Komissio toteaa, että tukkutason ADSL-bitstream-yhteyksiä koskevilla sitoumuksilla varmistetaan näennäisesti rakenteelliset vaikutukset ja että niiden johdosta ostajalla on samanlaiset kannustimet kilpailla kuin Jazztelilla nykyisin. Jotta ostaja voisi kilpailla yhtä aggressiivisesti kuin Jazztel tai Orange tällä hetkellä, sen muuttuvat (toistuvat) kustannukset olisi mukautettava Jazztelille tai Orangelle palvelun tarjoamisesta aiheutuvien lisäkustannusten kanssa. Komissio on tutkinut yksityiskohtaisesti, mitä kustannuksia Orangelle ja Jazztelille nykyisin aiheutuu eriytettyihin tilaajayhteyksiin perustuvien palvelujen tarjoamisesta, ja katsoo, että kuukausimaksu ei todennäköisesti ylitä niiden lisäkustannuksia. Sen vuoksi komissio katsoo, että ostajan kannustimet kilpailla aggressiivisesti ovat samanlaiset kuin Jazztelilla ja Orangella nykyisin.
- (50) Komissio huomauttaa, että sitoumukset eivät rajoita niiden tilaajien määrää, jotka ostaja voi hankkia ja joita Orangella on velvollisuus palvella. Sitoumuksissa todetaan nimenomaisesti, että alkuperäisen kauden kiinteä maksu ei saa liittyä ostajan lopulta käyttämien linjojen määrään. Tämän vuoksi tukkutason ADSL-bitstream-yhteyksillä on näennäisesti rakenteellisia vaikutuksia.
- (51) Enintään neljän vuoden lisäkauden aikana ostaja maksaisi ainoastaan kuukausittaisen käyttömaksun, ei kiinteää maksua. ADSL-tekniikan kilpailukykyyn liittyvät pitkän aikavälin epävarmuustekijät huomioon ottaen ostaja ei mahdollisesti sitoutuisi merkittäviin etukäteismaksuihin kahdeksan vuoden aikana. Samaan aikaan ostajan kannustimet kilpailla mahdollisimman aggressiivisesti ensimmäisten neljän vuoden aikana säilyvät, koska suurempi tilaajamäärä alentaa pidennetyn kauden aikana maksettavaa hintaa.

Tukkutason matkaviestinpalvelujen valinnainen käyttöoikeus

- (52) Siltä osin kuin on kyse valinnaisesta tukkutason yhteydestä ilmoituksen tekijän matkaviestinverkkoon, komissio katsoo, että ostaja pystyy tarjoamaan palvelukokonaisuuspaketteja, joihin sisältyvät matkaviestinpalvelut. Sitoumuksissa määrätään, että Orange tarjoaa ostajalle tukkutason yhteyden ja nousevan liikenteen palvelut, myös 4G-palvelut, jos ostajalla ei jo ole niiden käyttöoikeutta. Ehtojen on oltava kilpailukykyisiä ja ”yhtä suotuisia kuin ne, jotka Jazztelille on myönnetty ajaksi, joka vastaa vähintään tukkutason ADSL-bitstream-sopimuksen voimassaoloa”. Komissio katsoo, että tämä lauseke on riittävän selkeä. Lisäksi komissio arvioi Orangen ja ostajan välillä sovittuja ehtoja verraten niitä Orangen ja Jazztelin virtuaaliverkko-operaattorisopimukseen.

VI PÄÄTELMÄT

- (53) Edellä esitetyistä syistä päätöksessä todetaan, että keskittymä, sellaisena kuin se on muutettuna 20. huhtikuuta 2015 toimitetuilla sitoumuksilla, ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla.
- (54) Näin ollen keskittymä olisi julistettava sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi sulautumasetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan mukaisesti.
-

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2015/C 407/11)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	1.11.2015
Kesto	1.11. – 31.12.2015
Jäsenvaltio	Belgia
Kalakanta tai kalakantaryhmä	COD/07D.
Laji	Turska (<i>Gadus morhua</i>)
Alue	VII d
Kalastusaluslustyypit/-tyypit	—
Viitenumero	63/TQ104

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2015/C 407/12)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	6.11.2015
Kesto	6.11.–31.12.2015
Jäsenvaltio	Ranska
Kalakanta tai kalakantaryhmä	PLE/7HJK.
Laji	Punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Alue	VIIh, VIIj ja VIIk
Kalastusaluslustyypit/-tyypit	—
Viitenumero	65/TQ104

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2015/C 407/13)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	6.11.2015
Kesto	6.11.–31.12.2015
Jäsenvaltio	Ranska
Kalakanta tai kalakantaryhmä	LIN/05EI.
Laji	Molva (<i>Molva molva</i>)
Alue	Unionin ja kansainväliset vedet alueella V
Kalastusalustyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	64/TQ104

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.7875 – ICG / Capiton / Prefere Resins Holding)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2015/C 407/14)

1. Komissio vastaanotti 27. marraskuuta 2015 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläisen yrityksen Intermediate Capital Group plc (ICG) hallinnoima rahasto ja saksalaisen yrityksen Capiton AG (Capiton) hallinnoima rahasto hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Prefere Resins Holding GmbH (Prefere Resins), joka on tähän asti ollut Capitonin yksinomaisessa määräysvallassa.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - ICG: Yhdistyneessä kuningaskunnassa toimiva sijoituspalveluyritys, joka harjoittaa välirahoitukseen, vipulainoihin ja vähemmistöosakkuuksiin perustuvan rahoituksen strukturointia ja tarjontaa
 - Capiton: sijoituspalveluyritys, jonka päätoimipaikka on Berliinissä ja joka tekee toimivan johdon yritysostoihin ja laajentumisvaiheen rahoittamiseen liittyviä sijoituksia pääasiassa suuriin pk-yrityksiin Saksassa, Itävallassa ja Sveitsissä
 - Prefere Resins: fenoli- ja aminohartsien valmistus teollisuus-, rakennus- ja eristyssovelluksia varten.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7875 – ICG / Capiton / Prefere Resins Holding seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI